

唱词原文	翻译 *
Combatti da forte Combatti da forte, che fermo il mio sen Piacer ti prepara, contenti d’ognor. Con face di gloria bell’iri seren Adesso risplenda nell’alto tuo cor	英勇战斗 英勇战斗，夺取胜利，你流的每滴血， 都将使我内心的爱火烧得更炽热； 这荣耀与名声能赢得佳人芳心， 胜利者的追求是无可比拟的。
Ogni indugio d’un amante Ogni indugio d’un amante È una pena acerba e ria. Il timore sempre lo sferza, La speranza seco scherza, Or lo prova l’alma mia.	恋人的每一次迟疑 被延迟的爱情是苦涩的折磨， 恐惧与煎熬随之而来。 希望渐渐消退， 快乐也慢慢消逝， 我的心现正流血。
Sibillar gli angui d’Aletto Sibillar gli angui d’Aletto, E latrar vorace Scilla, Parmi udir d’intorno a me. Rio velen mi serpe in petto, Né ancor languida favilla Di timor, pena mi diè.	复仇女神的蛇在嘶嘶作响 复仇女神的蛇的嘶嘶声， 斯库拉在岩上的嚎叫声， 仿佛围绕着我。 即使剧痛侵袭我的心， 剧毒打扰我的安宁， 这颗心绝不会向恐惧屈服。
Furie terribili Furie terribili! Circondatemi, Sequidatemi Con faci orribili!	可怕的复仇女神 可怕的复仇女神， 随我来， 围住我， 展露出最狰狞的面容。
Augelletti, che cantate Augelletti, che cantate, Zefiretti che spirate Aure dolci intorno a me, Il mio ben dite dov’e!	那歌唱的小鸟 可爱的鸟儿唱出悦耳歌声， 轻拂的微风带来各种芬芳， 林中的所有美丽生灵， 教我如何找到我的爱人。
Scherzano sul tuo volto Almirena: Scherzano sul tuo volto Le grazie vezzosette A mille, a mille. Rinaldo: Ridono sul tuo labbro I pargoletti Amori A mille, a mille. Almirena e Rinaldo: Nel bel fuoco di quel guardo Amor giunge al forte dardo Care faville.	在你的脸上嬉戏 阿尔米莱娜： 我痴痴地凝望着你的脸， 嬉戏中的美惠三女神将我引入情网。 里纳尔多： 爱神在你双唇设下埋伏， 你说的每句话都使我甘愿成为俘虏。 阿尔米莱娜、里纳尔多： 爱神迷惑了我的所有感官， 更为你天生的美添上万千诱惑， 摧毁希望的同时，燃起渴望。
Cara sposa, amante cara Cara sposa, amante cara, Dove sei? Deh! Ritorna a’ pianti miei! Del vostro Erebo sull’ara, Colla face del mio sdegno Io vi sfido, o spirti rei!	亲爱的新娘，我的爱人 亲爱的新娘，我的爱人，你在哪里？ 何处才能找到你的芳踪？ 请回应这个被遗下来的恋人的悲叹！ 复仇女神，我正站在地狱的边界， 蔑视你们的邪恶力量， 以令人畏惧的手进行报仇！
Venti, turbini, prestate Venti, turbini, prestate Le vostre ali a questo piè! Cieli, numi, il braccio armate Contro chi pena mi diè!	狂风和旋风 狂风和旋风，请赐我敏捷的身手， 以投掷宙斯的闪电， 向那些可恶的人报复， 他们要夺走我心爱的人。
Mio cor, che mi sai dir? Mio cor, che mi sai dir? O vincer, o morir, Sì, sì, t’intendo! Se la mia gloria freme, Sol da una bella speme Io pace attendo.	我的心，你能告诉我什么？ 我的心从不肯屈服， 命运，请给我指引， 是战死或是战胜； 荣耀不会衰败， 重重苦难， 只会使荣耀长存。
Lascia ch’io pianga Lascia ch’io pianga Mia cruda sorte, E che sospiri La libertà. Il duolo infranga Queste ritorte, De’ miei martiri Sol per pietà.	让我哭泣 让我为自己的不幸 哭泣； 失去自由的痛苦， 让人长叹不已。 若你试图安慰 一颗受创的心， 给予同情而非爱情， 才是仁慈。
Ah! crudel, il pianto mio Ah! crudel, Il pianto mio Deh! Ti mova per pietà! O infedel, Al mio desio Proverai la crudeltà.	啊，无情的人 无情的万人迷！ 我对你一往情深， 愿能以痛苦打动你。 我满怀哀伤， 你却如此冷漠， 曾真挚地爱过，盼再爱一次。
Sorge nel petto Sorge nel petto Certo diletto Che bella calma Promette al cor. Sarà il contento, Doppo gran stento Coglier la palma Del nostro ardor.	我心中涌起欢乐 我心中涌起欢乐， 感受到前所未有的喜悦， 无与伦比的快乐， 点燃起内心的火焰。 我们熬过苦难， 从胜利之树摘下果实， 一起尽情品尝， 那将是何等辉煌的命运！
Bel piacere Bel piacere È godere Fido amor! Questo fa contento il cor. La fermezza Sol apprezza Lo splendor, Che provien d’un grato cor.	对忠贞的爱情感到由衷喜悦 爱人 同时被爱 是甜蜜的幸福， 对忠贞的爱情感到由衷喜悦； 长久的快乐， 恒久的和睦， 永久的幸福 是恋人最耀眼的珍宝。
Al trionfo del nostro furore Al trionfo del nostro furore Or corriamo que’ mostri a legar. Che poi, caro/cara, questo core Dolce premio ti vuol dar!	在我们的愤怒凯旋之际 我们为胜利而奉召出征， 捍卫亚细亚，今天我们情绪激昂。 战火过後，欢欣归来， 在柔和的火中燃烧，以爱情之名战斗。
Or la tromba in suon festante Or la tromba in suon festante Mi richiama a trionfar. Qual guerriero e qual amante, Gloria e amor mi vuol bear.	欢庆的号角声 号角响起，振奋人心， 召唤我为荣耀而战； 爱火与战火在我胸中燃烧， 教我如何选择。
Vinto è sol della virtù Vinto è sol della virtù Degli affetti il reo livor. E felice è sol qua giù Chi dà meta a un vano cor.	唯有美德能战胜邪恶 在尘世间，爱使我们 犯下万千违背本性的罪； 我们在来世将获得重生， 成为造物主的模样。

* 翻译自英文